

# DIN 820-2:2022-12 (D/E)

Normungsarbeit - Teil 2: Gestaltung von Dokumenten (ISO/IEC Directives - Part 2:2021, modifiziert); Deutsche und Englische Fassung CEN-CENELEC-Geschäftsordnung - Teil 3:2022

Standardization - Part 2: Presentation of documents (ISO/IEC Directives - Part 2:2021, modified); German and English version CEN-CENELEC Internal Regulations - Part 3:2022

---

## Inhalt

## Contents

	Seite		Page
Nationales Vorwort.....	7		
Nationaler Anhang NA (normativ) Ergänzung für DIN-Dokumente .....	9		
NA.1 Form, Nummern, Titel .....	9		
NA.2 Gliederungsschema für spezielle Normenarten .....	18		
NA.3 Gestaltung des Textes .....	19		
NA.4 Bilder .....	22		
NA.5 Tabellen .....	22		
NA.6 Werkstoff.....	23		
NA.7 Ausführung .....	24		
NA.8 Lieferung.....	24		
NA.9 Bezeichnung für materielle und immaterielle Normungsgegenstände.....	25		
NA.10 Überarbeitung von Normen.....	28		
NA.11 Kennzeichnung historischer Dokumente.....	30		
NA.12 Gestaltungshinweise für Werknormen und normenartige Veröffentlichungen .....	30		
Nationaler Anhang NB (informativ) Literaturhinweise .....	31		
EINLEITENDE ABSCHNITTE ZUM CEN-CENELEC- GESCHÄFTSORDNUNG — TEIL 3.....	34	INTRODUCTORY CLAUSES TO THE CEN and CENELEC INTERNAL REGULATIONS — PART 3 .....	34
Europäisches Vorwort .....	34	European foreword .....	34
Einleitung .....	38	Introduction.....	38
1 Anwendungsbereich.....	39	1 Scope.....	39
2 Normative Verweisungen.....	39	2 Normative references .....	39
3 Begriffe .....	42	3 Terms and definitions.....	42

<b>ALLGEMEINE GRUNDSÄTZE</b> .....	<b>53</b>	<b>GENERAL PRINCIPLES</b> .....	<b>53</b>
4 <b>Zweck der Normung</b> .....	<b>53</b>	4 <b>Objective of standardization</b> .....	<b>53</b>
5 <b>Grundsätze</b> .....	<b>54</b>	5 <b>Principles</b> .....	<b>54</b>
6 <b>Thematische Gestaltung und Unterteilung</b> .....	<b>61</b>	6 <b>Organization and subdivision of the subject matter</b> .....	<b>61</b>
7 <b>Verbformen zur Formulierung von Festlegungen</b> .....	<b>69</b>	7 <b>Verbal forms for expressions of provisions</b> .....	<b>69</b>
8 <b>Sprache, Schreibweise, Abkürzungen, Stil und grundlegende Nachschlagewerke</b> .....	<b>74</b>	8 <b>Language, spelling, abbreviated terms, style and basic reference works</b> .....	<b>74</b>
9 <b>Zahlen, Größen, Einheiten und Werte</b> .....	<b>77</b>	9 <b>Numbers, quantities, units and values</b> .....	<b>77</b>
10 <b>Verweisen</b> .....	<b>85</b>	10 <b>Referencing</b> .....	<b>85</b>
<b>STRUKTURELEMENTE EINES DOKUMENTS</b> .....	<b>98</b>	<b>SUBDIVISIONS OF THE DOCUMENT</b> .....	<b>98</b>
11 <b>Titel</b> .....	<b>98</b>	11 <b>Title</b> .....	<b>98</b>
12 <b>Vorwort</b> .....	<b>102</b>	12 <b>Foreword</b> .....	<b>102</b>
13 <b>Einleitung</b> .....	<b>106</b>	13 <b>Introduction</b> .....	<b>106</b>
14 <b>Anwendungsbereich</b> .....	<b>107</b>	14 <b>Scope</b> .....	<b>107</b>
15 <b>Normative Verweisungen</b> .....	<b>109</b>	15 <b>Normative references</b> .....	<b>109</b>
16 <b>Begriffe</b> .....	<b>111</b>	16 <b>Terms and definitions</b> .....	<b>111</b>
17 <b>Symbole und Abkürzungen</b> .....	<b>124</b>	17 <b>Symbols and abbreviated terms</b> .....	<b>124</b>
18 <b>Mess- und Prüfverfahren</b> .....	<b>125</b>	18 <b>Measurement and test methods</b> .....	<b>125</b>
19 <b>Kennzeichnung, Beschilderung und Verpackung</b> .....	<b>133</b>	19 <b>Marking, labelling and packaging</b> .....	<b>133</b>
20 <b>Anhänge</b> .....	<b>137</b>	20 <b>Annexes</b> .....	<b>137</b>
21 <b>Literaturhinweise</b> .....	<b>139</b>	21 <b>Bibliography</b> .....	<b>139</b>
<b>TEXTBESTANDTEILE</b> .....	<b>142</b>	<b>COMPONENTS OF THE TEXT</b> .....	<b>142</b>
22 <b>Abschnitte und Unterabschnitte</b> .....	<b>142</b>	22 <b>Clauses and subclauses</b> .....	<b>142</b>
23 <b>Aufzählungen</b> .....	<b>147</b>	23 <b>Lists</b> .....	<b>147</b>
24 <b>Anmerkungen</b> .....	<b>149</b>	24 <b>Notes</b> .....	<b>149</b>

25	Beispiele .....	155	25	Examples.....	155
26	Fußnoten .....	157	26	Footnotes .....	157
27	Mathematische Gleichungen .....	159	27	Mathematical formulae .....	159
28	Bilder .....	164	28	Figures .....	164
29	Tabellen .....	180	29	Tables.....	180
	<b>GRUNDSÄTZE .....</b>	<b>186</b>		<b>POLICY .....</b>	<b>186</b>
30	Patentrechte.....	186	30	Patent rights .....	186
31	Verwendung von Handelsnamen und Warenzeichen.....	186	31	Use of trade names and trademarks.....	186
32	Urheberrecht.....	188	32	Copyright .....	188
33	Aspekte der Konformitätsbeurteilung .....	189	33	Aspects of conformity assessment .....	189
34	Aspekte für Qualitätsmanagementsysteme, Zuverlässigkeit und Stichproben.....	192	34	Aspects of quality management systems, reliability and sampling .....	192
35	Managementnormen (MS) und Managementsystemnormen (MSS) .....	192	35	Management standards (MS) and management systems standards (MSS) .....	192
	<b>ANHÄNGE.....</b>	<b>193</b>		<b>ANNEXES .....</b>	<b>193</b>
	<b>Anhang A (informativ) Checkliste für Verfasser und Herausgeber von Dokumenten .....</b>	<b>193</b>		<b>Annex A (informative) Checklist for writers and editors of documents.....</b>	<b>193</b>
	<b>Anhang B (normativ) Größen und Einheiten .....</b>	<b>199</b>		<b>Annex B (normative) Quantities and units.....</b>	<b>199</b>
	<b>Anhang C (normativ) Bezeichnung international genormter Gegenstände .....</b>	<b>207</b>		<b>Annex C (normative) Designation of internationally standardized items .....</b>	<b>207</b>
C.1	Allgemeines .....	207	C.1	General .....	207
C.2	Anwendbarkeit.....	208	C.2	Applicability .....	208
C.3	Bezeichnungssystem .....	209	C.3	Designation system .....	209
C.4	Verwendung von Zeichen .....	210	C.4	Use of characters.....	210
C.5	Benennungsblock.....	211	C.5	Description block.....	211
C.6	Identifizierungsblock.....	211	C.6	Identity block.....	211
C.7	Beispiele .....	215	C.7	Examples.....	215
C.8	Nationale Übernahme .....	218	C.8	National implementation.....	218
C.9	Nationale Übernahme von europäischen Bezeichnungen.....	219	C.9	National implementation of European designations.....	219

<b>Anhang D (informativ) Referenzdokumente und</b>	
<b>Quellenangaben für die Gestaltung .....</b>	<b>220</b>
<b>D.1 Allgemeine Referenzdokumente und Quellenangaben</b>	
<b>für die Gestaltung .....</b>	<b>220</b>
<b>D.2 Technische Referenzdokumente und</b>	
<b>Quellenangaben für die Gestaltung .....</b>	<b>224</b>
<b>Anhang ZA (normativ) Übernahme (Anerkennung) von</b>	
<b>Internationalen Normen und anderen</b>	
<b>Referenzdokumenten als Europäische Normen .....</b>	<b>228</b>
<b>ZA.1 Allgemeines .....</b>	<b>228</b>
<b>ZA.2 Europäische Norm identisch mit einer</b>	
<b>Internationalen Norm.....</b>	<b>228</b>
<b>ZA.3 Europäische Norm mit gemeinsamen Abänderungen .....</b>	<b>229</b>
<b>ZA.4 Europäische Norm mit zahlreichen Abweichungen .....</b>	<b>230</b>
<b>ZA.5 Andere Referenzdokumente .....</b>	<b>231</b>
<b>ZA.6 Europäische Anhänge .....</b>	<b>231</b>
<b>ZA.7 Spezielle Bedingungen in bestimmten Ländern .....</b>	<b>231</b>
<b>Anhang ZB (normativ) Europäische Anhänge über</b>	
<b>besondere nationale Bedingungen, A-Abweichungen</b>	
<b>und normative Verweisungen .....</b>	<b>233</b>
<b>ZB.1 Besondere nationale Bedingungen.....</b>	<b>233</b>
<b>ZB.2 A-Abweichungen.....</b>	<b>234</b>
<b>ZB.3 Normative Verweisungen auf internationale</b>	
<b>Publikationen mit ihren entsprechenden</b>	
<b>europäischen Publikationen (nur für CENELEC) .....</b>	<b>235</b>
<b>Anhang ZC (normativ) Herausgabe von Europäischen</b>	
<b>Normen als nationale Normen.....</b>	<b>237</b>
<b>ZC.1 Allgemeines .....</b>	<b>237</b>
<b>ZC.2 Abdruck einer Europäischen Norm .....</b>	<b>238</b>
<b>ZC.3 Anerkennung einer Europäischen Norm.....</b>	<b>239</b>
<b>ZC.4 Übersetzung einer offiziellen Fassung einer</b>	
<b>Europäischen Norm.....</b>	<b>240</b>
<b>ZC.5 Herausgabe einer Europäischen Norm, die eine</b>	
<b>Anerkennung einer Internationalen Norm oder eines</b>	
<b>anderen Referenzdokumentes ist, als nationale Norm.....</b>	<b>242</b>

<b>Annex D (informative) Reference documents and</b>	
<b>sources for drafting.....</b>	<b>220</b>
<b>D.1 General reference documents and</b>	
<b>sources for drafting.....</b>	<b>220</b>
<b>D.2 Technical reference documents and</b>	
<b>sources for drafting.....</b>	<b>224</b>
<b>Annex ZA (normative) Adoption (endorsement) of</b>	
<b>International Standards and other reference</b>	
<b>documents as European Standards.....</b>	<b>228</b>
<b>ZA.1 General .....</b>	<b>228</b>
<b>ZA.2 European Standard identical with an</b>	
<b>International Standard .....</b>	<b>228</b>
<b>ZA.3 European Standard with common modifications .....</b>	<b>229</b>
<b>ZA.4 European Standard with numerous deviations.....</b>	<b>230</b>
<b>ZA.5 Other reference documents .....</b>	<b>231</b>
<b>ZA.6 European annexes .....</b>	<b>231</b>
<b>ZA.7 Particular conditions existing in certain countries .....</b>	<b>231</b>
<b>Annex ZB (normative) European annexes on special</b>	
<b>national conditions, A-deviations and</b>	
<b>normative references.....</b>	<b>233</b>
<b>ZB.1 Special national conditions.....</b>	<b>233</b>
<b>ZB.2 A-deviations.....</b>	<b>234</b>
<b>ZB.3 Normative references to international publications</b>	
<b>with their corresponding European publications</b>	
<b>(For CENELEC only) .....</b>	<b>235</b>
<b>Annex ZC (normative) Publication of European Standards as</b>	
<b>national standards .....</b>	<b>237</b>
<b>ZC.1 General .....</b>	<b>237</b>
<b>ZC.2 Reproduction of a European Standard .....</b>	<b>238</b>
<b>ZC.3 Endorsement of a European Standard .....</b>	<b>239</b>
<b>ZC.4 Translation of an official version of a</b>	
<b>European Standard .....</b>	<b>240</b>
<b>ZC.5 Publication as a national standard of a European</b>	
<b>Standard which is an endorsement of an</b>	
<b>International Standard or other reference document.....</b>	<b>242</b>

ZC.6	Besondere nationale Bedingungen und A-Abweichungen .....	243
ZC.7	Zusätzliche nationale Informationen.....	244
ZC.8	Verweisungen (Zitate) in nationalen Normen, die eine Europäische Norm übernehmen .....	245
ZC.9	Aufbau einer Europäischen Norm und Schema für die nationale Herausgabe.....	246

ZC.6	Special national conditions and A-deviations.....	243
ZC.7	Additional national information.....	244
ZC.8	References (quotations) in national standards implementing a European Standard.....	245
ZC.9	Composition of a European Standard and scheme for its national publication.....	246